

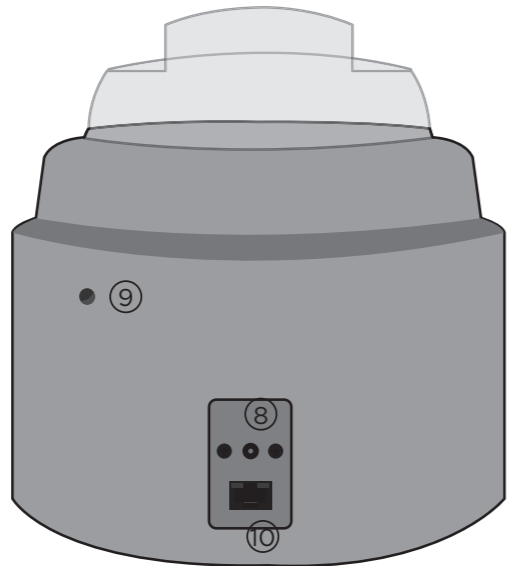




# QUICKSTART GUIDE

Guía de inicio rápido

**BIONOVA®**  
IC10/20FRLCD



## References | Referencias | Referências | Bibliografia

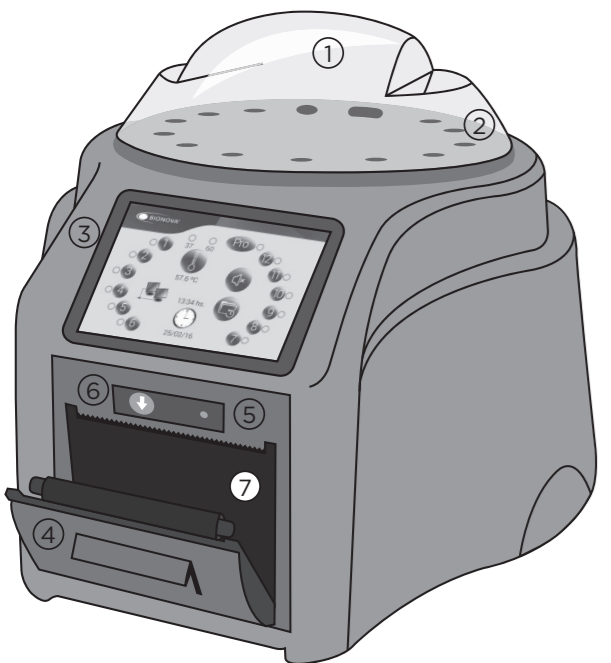
- 1 Protective cover | Cubierta protectora | Capa protetora | Coperchio di protezione
- 2 Incubation area for 12 SCBs and 1 protein pen. SCBI ampoule crusher | Área de incubación para 12 SCBs y 1 lápiz de proteína. Rompe Ampollas para SCBs | Área de incubação para 12 SCBs y 1 lápis de proteína. Quebra ampolas para SCBs | Area di incubazione per 12 SCBI e 1 penna proteica. Frantumatore per fiale SCBI
- 3 LCD touch screen display | Pantalla táctil LCD | Display tátil | Schermo LCD touch screen
- 4 Thermal Printer | Impresora térmica | Impressora térmica | Stampante termica
- 5 Printer's paper indicator light | Indicador de papel de impresora | Indicador LED de papel de impresora | Spia della carta della stampante
- 6 Paper traction button | Botón de tracción de papel | Botão de tração de papel | Pulsante di alimentazione della carta
- 7 Cavity for paper | Cavidad para papel | Cavidade para papel | Vano per carta
- 8 Input for power source plug (12 Volts DC) | Entrada para clavija de fuente de alimentación (12 Volts CC) | Entrada ficha de fonte de alimentação (12 Volts CC) | Ingresso per spina di alimentazione (12 Volt DC)
- 9 Hole for external temperature control | Orificio para control de temperatura externo | Orificio para controle externo de temperatura | Foro per il controllo esterno della temperatura
- 10 Ethernet port (RJ45) | Puerto de ethernet (RJ45) | Porta ethernet (RJ45) | Porta Ethernet (RJ45)



## Screen References | Referencias de Pantalla | Referência de tela | Indicazioni dello schermo



- PRO Configuration Button | Botón Configuración PRO | Botão configuração PRO | Pulsante di configurazione PRO
- SCBI Position Configuration Button | Botón Configuración de posición SCBI | Botão configuração de Posição SCBI | Pulsante di configurazione della posizione SCBI
- Position status Indicator | Botón estado de Posición | Luz de estado de posição | Indicatore di stato della posizione
- Date and Time Indicator | Indicador de Fecha y Hora | Indicador de data e hora | Indicatore di data e ora
- Remaining Incubation Button | Botón tiempo restante de incubación | Indicador Tempo restante | Pulsante di incubazione rimanente
- Alarm Cancellation Button | Botón de cancelación de Alarma | Botão de cancelamento de Alarme | Pulsante di cancellazione dell'allarme
- Incubation Temperature Selection Button | Botón de selección de Temperatura de Incubación | Botão de seleção de Temperatura de Incubação | Pulsante di selezione della temperatura di incubazione
- Incubation Results History Button | Botón Historico de Resultados de Incubación | Botão historial de resultados de incubação | Pulsante Cronologia risultati di incubazione
- Temperature Stability Indicator | Indicador de estabilidad de temperatura | Indicador de estabilidade de temperatura | Indicatore di stabilità della temperatura
- Bionova® Information Button | Botón de información Bionova® | Botão informação Bionova® | Pulsante Informazioni Bionova®
- Network connection indicator / Bionova® connection indicator | Indicador de conexión a Red / Indicador de conexión a Bionova® | Indicador de conexão à rede / Indicador de conexão a Bionova® | Indicatore di connessione di rete / Indicatore di connessione Bionova®



## EN Instructions for use

**Setting Up your Auto-reader**  
Place the Bionova® IC10/20FRLCD Auto-reader on a firm surface, free from vibrations, away from direct sunlight, currents of hot or cold air, chemical and corrosive or flammable substances. Do not place the Auto-reader in a way that disconnection of the power supply's AC plug from mains could be difficult. Leave a space of at least 10 cm from the Auto-reader to the closest wall. Do not move the Auto-reader periodically or during its use. Connect the Auto-reader to a secure and stable electrical mains outlet socket. Do not wet or heat the Auto-reader. If liquid is spilled on the device, disconnect it and dry it immediately. Before turning on, verify that all reading positions are empty.

**Using your Auto-reader**  
1 | Turn on your IC10/20FRLCD Auto-Reader by connecting the AC plug of the power supply to the mains and the jack at the other end of the power supply to the rear of the Auto-Reader. (See image 1)  
4.A | SCBI incubation procedure:  
4.A.1 | To select the incubation program press the button of the corresponding position. Then press the configuration button. A screen will display the different options. Select the SCBI that you are planning to incubate. (See image 3.A)  
4.A.2 | Place the SCBI in the chosen position. The incubation will start automatically. (See image 3.B)  
4.B | ChemDye® PRO1 MICRO Indicator incubation procedure  
4.B.1 | Press the Pro button for 1 second to enter the reading mode. (See image 4.A)  
4.B.2 | Place the protein pen in the corresponding position. Press the @ button to start the incubation. (See image 4.B)  
5 | Wait until the incubation is completed. The position status indicator light will turn green to indicate a negative result or red to indicate a positive result. For the PRO1 MICRO indicator, the concentration of the protein detected will also be indicated. If a positive result is detected, press the alarm button to cancel the alarm. Do not remove the indicator until the ticket with the result of the incubation is printed.  
**Note:** To modify the protein concentration threshold to determine a positive result for the PRO1 MICRO indicator, please refer to the user manual.  
**Disposal:** dispose of the indicators in accordance with your country's waste-disposal guidelines.

**Connectivity**  
To connect your IC10/20FRLCD Auto-reader to a PC via Ethernet, connect an Ethernet cable with a RJ45 connector to the rear of the Auto-reader, then connect the other end of the cable to an Ethernet switch or router. Afterwards, connect your PC to the same Ethernet switch or router using a suitable Ethernet cable. Connecting the Auto-reader to a PC allows the use of the Bionova® Traceability Software, or accessing the Auto-reader's internal web site. Please see the User's Manual for further information.

**Product Compatibility and Incubation programs**  
**Bionova® IC10/20FRLCD Auto-reader Incubation Programs**  
The following incubation programs are available for your Bionova® IC10/20FRLCD Auto-reader.

Temperature	Time	Incubation Program
60 °C	20 min. (Ultra)	20 min. at 60 °C
	30 min.	30 min. at 60 °C
	1 hs	1 hour at 60 °C
	2 hs	2 hours at 60 °C
	3 hs	3 hours at 60 °C
37 °C	PRO (15 min.)	PRO at 60 °C
	4 hs	4 hours at 37 °C

Follow each Indicator's Instructions for use before its incubation.

**Bionova® IC10/20FRLCD Auto-reader compatible indicators**  
We develop new indicators for extending the features of our Auto-readers regularly. Please visit [www.terragine.com/IC1020FRLCD](http://www.terragine.com/IC1020FRLCD) to access the Compatibility Matrix for Terragene® Auto-readers. The Compatibility Matrix specifies all compatible Indicators developed for your Auto-reader up to date. Stay tuned for new and exciting updates!

**Troubleshooting**  
Refer to the user manual for a detailed troubleshooting routine. Please visit [www.terragine.com/IC1020FRLCD](http://www.terragine.com/IC1020FRLCD) or scan the QR code to access the Auto-reader user manual.

## ES Instrucciones de uso

**Instalando su Auto-lectora**  
Coloque la incubadora Auto-lectora Bionova® IC10/20FRLCD sobre una superficie firme, libre de vibraciones, lejos de la luz solar directa, corrientes de aire calientes o frías, sustancias químicas y corrosivas o inflamables. No coloque la Auto-lectora de manera que la desconexión del enchufe de CA de la fuente de alimentación pueda ser difícil. Deje un espacio de al menos 10 cm desde la Auto-lectora hasta la pared más cercana. No mueva la Auto-lectora periódicamente o durante su uso. Conecte la Auto-lectora a una toma de corriente eléctrica segura y estable. No moje ni caliente la Auto-lectora. Si se derrama líquido sobre el dispositivo, desconéctelo y séquelo inmediatamente. Antes del encendido, verifique que todas las posiciones de incubación estén vacías.

**Usando su Auto-lectora**  
1 | Encienda su Auto-lectora IC10/20FRLCD conectando el enchufe de CA de la fuente de alimentación a la red eléctrica y luego conecte la clavija en el otro extremo de la fuente de alimentación a la parte posterior de la Auto-lectora. (Ver imagen 1)  
2 | Pulse el botón de selección de temperatura 3 segundos para seleccionar la temperatura deseada. (Ver imagen 2)  
3 | Espere hasta que el indicador de estabilidad de la temperatura deje de parpadear.  
4.A | Procedimiento de incubación de SCBs  
4.A.1 | Para seleccionar un programa de incubación presione el botón de la posición correspondiente y luego el de configuración. Se desplegará una pantalla con las diferentes opciones, donde se deberá seleccionar el SCBI que desea incubar. (Ver imagen 3.A)  
4.A.2 | Coloque el SCBI en la posición escogida. La incubación comenzará automáticamente. (Ver imagen 3.B)  
4.B | Procedimiento de incubación de indicador ChemDye® PRO1 MICRO  
4.B.1 | Pulse el botón Pro para ingresar en el modo lectura. (Ver imagen 4.A)  
4.B.2 | Coloque el lápiz de proteína en la posición correspondiente. Pulse el botón @ para comenzar con la incubación. (Ver imagen 4.B)  
5 | Espere hasta que se complete la incubación. El indicador de estado de posición se volverá verde para indicar un resultado negativo, o rojo para indicar un resultado positivo. Para el indicador PRO1 MICRO se indicará también la concentración de proteína detectada. Si se informa un resultado positivo, pulse el botón de alarma para silenciar la alarma. No retire el indicador hasta que se imprima el ticket del resultado de incubación.  
**Nota:** Para modificar el valor de concentración de proteína a partir del cual un indicador PRO1 MICRO se descarta: desechelo los indicadores siguiendo las directivas de eliminación de su país.

**Conectividad**  
Para conectar su Auto-lectora IC10/20FRLCD a una PC por Ethernet, conecte un cable Ethernet con un conector RJ45 a la parte posterior de la Auto-lectora, luego conecte el otro extremo del cable a un switch o router Ethernet. Luego, conecte su PC al mismo switch o router Ethernet utilizando un cable Ethernet adecuado. La conexión de la Auto-lectora a una PC permite utilizar el Software de Trazabilidad Bionova®, o acceder al sitio web interno de la incubadora. Consulte el Manual del usuario para obtener más información.

**Compatibilidad de productos y programas de incubación**  
**Programas de incubación de Auto-lectora Bionova® IC10/20FRLCD**  
Los siguientes programas de incubación están disponibles para su Auto-lectora Bionova® IC10/20FRLCD.

Temperatura	Tiempo	Programa de Incubación
60 °C	20 min. (Ultra)	20 min. a 60 °C
	30 min.	30 min. a 60 °C
	1 hs	1 hora a 60 °C
	2 hs	2 horas a 60 °C
	3 hs	3 horas a 60 °C
37 °C	PRO (15min.)	PRO a 60°C
	4 hs	4 horas a 37 °C

! Siga las instrucciones de uso de cada indicador antes de su incubación.

**Indicadores compatibles con Auto-lectora Bionova® IC10/20FRLCD**  
Regularmente desarrollamos nuevos indicadores para ampliar las características de nuestras Auto-lectora. Visite [www.terragine.com/IC1020FRLCD](http://www.terragine.com/IC1020FRLCD) para acceder a la Matriz de compatibilidad de Auto-lectoras Terragene®. La Matriz de compatibilidad especifica todas los indicadores compatibles desarrollados para su Auto-lectora a la fecha. ¡Esté atento a nuevas y emocionantes actualizaciones!

**Solución de problemas**  
Consulte el manual del usuario para obtener una rutina detallada de resolución de problemas. Por favor visite [www.terragine.com/IC1020FRLCD](http://www.terragine.com/IC1020FRLCD) o escanee el código QR para acceder al manual del usuario de la Auto-lectora.

## PT Instruções de uso

**Configurando sua Auto-lectora**  
Coloque a Auto-lectora Bionova® IC10/20FRLCD sobre uma superfície firme, sem vibrações, afastada da luz solar direta, correntes de ar quentes ou frias, químicos e corrosivos ou substâncias inflamáveis. Não coloque a Auto-lectora de modo que resulte difícil desligar o plugue CA de alimentação da tomada. Deixe um espaço de ao menos 10 cm entre a Auto-lectora e o muro mais próximo. Não movimente a Auto-lectora periodicamente ou durante o uso. Conecte a Auto-lectora a uma tomada elétrica segura e estável. Não molhe nem aqueça a Auto-lectora. Em caso de um líquido ser despejado sobre o equipamento, desligue-o e enxugue de imediato. Antes de ligar o equipamento, confira que todas as posições de incubação estejam vazias.

**Usando sua Auto-lectora**  
1 | Ligue sua Auto-lectora IC10/20FRLCD conectando o plugue CA da fonte de alimentação à tomada elétrica e, em seguida, conecte o plugue no extremo oposto da fonte de alimentação à parte posterior da Auto-lectora. (Vide imagem 1)  
2 | Pressione o botão de seleção de temperatura por 3 segundos para selecionar a temperatura desejada. (Vide imagem 2)  
3 | Espere até o indicador de estabilidade da temperatura parar de piscar.  
4.A | Procedimento de incubação do SCBs  
4.A.1 | Para selecionar um programa de incubação, pressione o botão da posição correspondente e, a seguir, o de configurações. Aparecerá uma tela com diferentes opções, onde deverá ser selecionado o SCBI que deseja incubar. (Vide imagem 3.A)  
4.A.2 | Coloque o SCBI na posição escolhida. A incubação começará automaticamente. (Vide imagem 3.B)  
4.B | Procedimento de incubação do indicador ChemDye® PRO1 MICRO  
4.B.1 | Pressione o botão Pro para acessar o modo leitura. (Vide imagem 4.A)  
4.B.2 | Coloque o lápis de proteína na posição correspondente. Pulse o botão @ para iniciar a incubação. (Vide imagem 4.B)  
5 | Espere até a incubação finalizar. O indicador de estado da posição virará para verde, caso o resultado for negativo, ou vermelho, caso indicar um resultado positivo. Para o indicador PRO1 MICRO será indicada também a concentração de proteína detectada. Se o resultado informado for positivo, pressione o botão do alarme sonoro para silenciá-lo. Não retire o indicador até o bilhete com o resultado da incubação ser impresso.  
**Nota:** Para alterar o valor da concentração de proteína a partir do qual o Indicador PRO1 MICRO é considerado positivo, por favor, confira o manual do usuário.  
**Descarte:** Dete fora os indicadores conforme as diretrizes de tratamento de rejeitos de seu país.

**Conectividade**  
Para conectar sua Auto-lectora IC10/20FRLCD a um computador via Ethernet, Conecte um cabo Ethernet com um conector RJ45 na parte traseira da Auto-lectora e, em seguida, conecte a outra extremidade do cabo a um switch ou roteador Ethernet. Em seguida, conecte seu PC ao mesmo switch Ethernet ou roteador usando um cabo Ethernet adequado. A conexão da Auto-lectora a um computador permite utilizar o Software de Rastreabilidade Bionova®, ou acessar o site interno da Auto-lectora. Consulte o Manual do usuário para mais informações.

**Compatibilidade de Produtos e Programas de Incubação**  
**Programas de Incubação Auto-lectora Bionova® IC10/20FRLCD**  
Os seguintes programas de incubação estão disponíveis para sua Auto-lectora Bionova® IC10/20FRLCD.

Temperatura	Tempo	Programa de incubação
60 °C	20 min. (Ultra)	20 min. a 60 °C
	30 min.	30 min. a 60 °C
	1 hs	1 hora a 60 °C
	2 hs	2 horas a 60 °C
	3 hs	3 horas a 60 °C
37 °C	PRO (15 min.)	PRO a 60 °C
	4 hs	4 horas a 37 °C

! Siga as instruções de uso de cada indicador antes da incubação.

**Indicadores compatíveis com a Auto-lectora Bionova® IC10/20FRLCD**  
Desenvolvemos regularmente novos indicadores para ampliar as funcionalidades das nossas Auto-lectora. Visite [www.terragine.com/IC1020FRLCD](http://www.terragine.com/IC1020FRLCD) para acessar a Matriz de Compatibilidade de Auto-lectoras Terragene®. A Matriz de compatibilidade especifica todas os indicadores compatíveis desenvolvidos para sua Auto-lectora até o momento. Fique ligado para novas e emocionantes atualizações!

**Solução de problemas**  
Consulte o manual do usuário para obter uma rotina de solução de problemas detalhada. Por favor visite [www.terragine.com/IC1020FRLCD](http://www.terragine.com/IC1020FRLCD) ou escaneie o código QR para acessar o manual do usuário do Auto-lectora.

## IT Istruzioni per l'uso

**Configurazione del lettore automatico**  
Posizionare l'Auto-lettore Bionova® IC10/20FRLCD su una superficie stabile, esente da vibrazioni, lontano dalla luce solare diretta, da correnti di aria calda o fredda, da sostanze chimiche e corrosive o infiammabili. Non posizionare il lettore automatico in modo che i risultati difficili scollegare la spina AC dell'alimentatore dalla rete. Lasciare uno spazio di almeno 10 cm dal lettore automatico alla parete più vicina. Non spostare il lettore automatico periodicamente o durante il suo utilizzo. Collegare il lettore automatico a una presa di rete elettrica sicura e stabile. Non bagnare o riscaldare il lettore automatico. Se viene versato del liquido sul dispositivo, scollegarlo ed asciugarlo immediatamente. Prima di accendere il dispositivo, verificare che tutte le posizioni di lettura siano vuote.

**Utilizzo del lettore automatico**  
1 | Accendere il lettore automatico IC10/20FRLCD collegando la spina AC dell'alimentatore alla rete ed il connettore all'altra estremità dell'alimentatore sul retro del lettore automatico. (Vedi immagine 1)  
2 | Premere il pulsante di selezione della temperatura per 3 secondi per accedere alla modalità di selezione della temperatura. Premere nuovamente per selezionare la temperatura desiderata. Dopo 4 secondi la modifica della temperatura sarà accettata. (Vedi immagine 2)  
3 | Attendere finché l'indicatore di stabilità della temperatura non smetta di lampeggiare.  
4.A | Procedura di incubazione SCBI  
4.A.1 | Per selezionare il programma di incubazione premere il pulsante della posizione corrispondente. Quindi premere il pulsante di configurazione. Una schermata mostrerà le diverse opzioni. Selezionare l'SCBI che intendi incubare. (Vedi immagine 3.A)  
4.A.2 | Posizionare l'SCBI nella posizione prescelta. L'incubazione si avvierà automaticamente. (Vedi immagine 3.B)  
4.B | ChemDye® PRO1 MICRO Indicatore Procedura di incubazione  
4.B.1 | Premere il pulsante Pro per 1 secondo per accedere alla modalità di lettura. (Vedi Immagine 4.A)  
4.B.2 | Posizionare la penna proteica nella posizione corrispondente. Premere il pulsante @ per avviare l'incubazione. (Vedi immagine 4.B)  
5 | Attendere fino al completamento dell'incubazione. La spia dell'indicatore di stato della posizione diventerà verde per indicare un risultato negativo oppure rossa per indicare un risultato positivo. Per l'indicatore PRO1 MICRO verrà indicata anche la concentrazione della proteina rilevata. Se viene rilevato un risultato positivo, premere il pulsante di allarme per annullare l'allarme. Non rimuovere l'indicatore fino a quando non venga stampato il biglietto con il risultato dell'incubazione.  
**Nota:** per modificare la soglia di concentrazione proteica per determinare un risultato positivo per l'indicatore PRO1 MICRO, fare riferimento al manuale dell'utente.  
**Smaltimento:** smaltire gli indicatori in conformità con le linee guida per lo smaltimento dei rifiuti del proprio paese.

**Connettività**  
Per collegare il lettore automatico IC10/20FRLCD ad un PC tramite Ethernet, collegare un cavo Ethernet con

un connettore RJ45 al retro del lettore automatico, quindi collegare l'altra estremità del cavo ad un switch o router Ethernet. Successivamente, collega il tuo PC allo stesso switch o router Ethernet utilizzando un cavo Ethernet adatto. Il collegamento del lettore automatico a un PC consente l'utilizzo del software di tracciabilità Bionova® o l'accesso al sito Web interno del lettore automatico. Si prega di consultare il Manuale dell'utente per ulteriori informazioni.

**Compatibilità del prodotto e programmi di incubazione**  
**Programmi di incubazione del lettore automatico Bionova® IC10/20FRLCD**  
Los siguientes programas de incubación están disponibles para su Auto-lectora Bionova® IC10/20FRLCD.

Temperatura	Tempo	Programma di incubazione
60 °C	20 min. (Ultra)	20 minuti a 60 °C
	30 min.	30 minuti a 60 °C
	1 hs	1 ora a 60 °C
	2 hs	2 ore a 60 °C
	3 hs	3 ore a 60 °C
37 °C	PRO (15 minuti)	PRO a 60 °C
	4 hs	4 ore a 37 °C

! Seguire le istruzioni per l'uso di ciascun indicatore prima della sua incubazione.

**Indicatori compatibili con lettore automatico Bionova® IC10/20FRLCD**  
Sviluppiamo regolarmente nuovi indicatori per estendere le funzionalità dei nostri lettori automatici. Visitare [www.terragine.com/IC1020FRLCD](http://www.terragine.com/IC1020FRLCD) per accedere alla matrice di compatibilità per i lettori automatici Terragene®. La matrice di compatibilità specifica tutti gli indicatori compatibili sviluppati per il tuo lettore automatico sino ad oggi. Resta sintonizzato per nuovi ed entusiasmanti aggiornamenti!

**Risoluzione dei problemi**  
Fare riferimento al manuale dell'utente per una procedura dettagliata di risoluzione dei problemi. Si prega di visitare [www.terragine.com/IC1020FRLCD](http://www.terragine.com/IC1020FRLCD) o scansionare il codice QR per accedere al manuale utente del lettore automatico.



Visit [www.terragine.com/IC1020FRLCD](http://www.terragine.com/IC1020FRLCD) to find all digital content available for your Auto-reader. Including Bionova® Cloud Traceability Software, Full User Manuals, and more.

Visite [www.terragine.com/IC1020FRLCD](http://www.terragine.com/IC1020FRLCD) para acessar a todo el contenido digital disponible para su Auto-lectora. Incluyendo el Software de Trazabilidad Bionova® Cloud, Manuales de usuario, y mucho más.

Visite [www.terragine.com/IC1020FRLCD](http://www.terragine.com/IC1020FRLCD) para acessar todo o conteúdo digital disponível para sua Auto-lectora. Inclui o software de rastreabilidade Bionova® Cloud, manuais do usuário, e muito mais.